

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 42 (1995)
Heft: 3

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

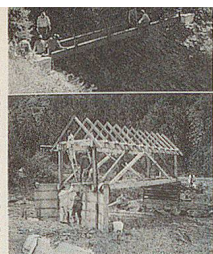
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Der Zivilschutz baut Brücken.

La PCi construit des ponts.

La PCi costruisce dei ponti.

IMPRESSUM

42. Jahrgang/42^e année/42^a annata

Redaktion / Rédaction / Redazione

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband

Postfach 8272, 3001 Bern

Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

Chefredaktor / Rédacteur en chef /

Redattore capo: Hans Jürg Münger (JM)

Redaktor Deutschschweiz:

Eduard Reinmann, Littau (rei)

Rédacteur Romandie:

René Mathey, Pully (rm)

Redaktionskommission / Commission de

rédaction / Commissione di redazione:

Therese Isenschmid (Präsidentin /

Présidente / Presidente),

Martin Bellin, Moritz Boschung

René Mathey, Hans Jürg Münger,

Eduard Reinmann, Hansruedi Spiri

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweizerischer Zivilschutzverband

Union suisse pour la protection civile

Unione svizzera per la protezione civile

Zentralpräsident / Président central /

Presidente centrale: Robert Bühler, Ständerat

Layout: Werner Kocher, Vogt-Schild AG

Druck und Versand / Impression

et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild Medienunternehmen

CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247

Telefax 065 247 335

Vertrieb: Shirley Cooper

Inserate / Annonces / Inserzioni

Vogt-Schild Fachzeitschriften

Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748

4501 Solothurn, Telefon 065 247 520

Telefax 065 247 513

Verkauf: Hansruedi Spiri

Suisse romande: PEP, Presse, Edition,

Publicité Sàrl., rue du Tir-au-Canon 4

CH-1227 Carouge, tél. 022 301 41 11

fax 022 301 41 51

Abonnement / Abbonamento:

Nichtmitglieder (Schweiz) / Non-mem-

bres (Suisse) / Non membri (Svizzera)

Fr. 49.- (inkl. MwSt./TVA)

Einzelnummer / Numéro individuel /

Numero separato Fr. 7.-

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)

12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 23 249

Edition contrôlée (REMP): 23 249

Edizione controllata (WEMPF): 23 249

Gedruckt auf chlorfrei

hergestelltem Schweizer Papier

INHALT

SOMMAIRE

SOMMARIO

DELEGIERTENVERSAMMLUNG

Delegiertenversammlung des SZSV
in Herisau 6

AKTUELL

Tagung zum neuen
Zivilschutzgesetz 7

ZIVILSCHUTZ 95

Weg von viel Theorie! 8



AUS DER PRAXIS

Nukleare Rettungskette Schweiz?.. 12

KANTONE

Bern, Graubünden, Luzern,
Schaffhausen, Solothurn 13

SZSV

Wertvolle Arbeit in den Kantonen . 21

BZS INFO

Kantone und Gemeinden sind
gefordert 22
Bücher und Dokumente
aus dem BZS 24

SICHERHEIT

Zusammenarbeit auf einer neuen
Basis 28
Gefahren und Hoffnungen
am Horizont 28



Kantonale Gruppen 30
«Der Schweizer Zivilschutz bleibt
sehr wichtig» 30

AUS DEM BUNDESHAUS

Portofreiheit für Zivilschützer? . . . 33

AUSLAND

Der Schutzraum in der Krise 35

IN KÜRZE

ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS

Assemblée des délégués de l'USPC
à Herisau 6

USPC

Un travail précieux dans
les cantons 22

OFPC INFO

Aux cantons et aux communes
de jouer! 23
Livres et documents de l'OFPC 24

VOIX SUISSE ROMANDE

Edito romand 25
La République et Canton du Jura
restructure sa protection civile . . . 25
Jean-Paul Donzallaz a pris
sa retraite. 26



«Hubert» se retire! 26



DU PARLEMENT FÉDÉRAL

Achats en gros par la
protection civile 32

INTERNATIONAL

PCi: sauvegarde de la vie 34

ASSEMBLEA DEI DELEGATI

Assemblea dei delegati dell'USPC
a Herisau 7

UFPC INFO

Sono chiamati ad operare Cantoni
e Comuni 23